

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
وبه نستعين

**JORDAN ISLAMIC BANK**  
FOR  
FINANCE AND INVESTMENT  
Public Shareholding Limited Co.  
(C. R. No. : 124 )  
**Head Office**



**البنك الإسلامي الأردني**  
للتحويل والاستثمار  
شركة مساهمة عامة محدودة  
(سجل الشركات رقم ١٢٤)  
**الإدارة العامة**

Ref. :

Date:

الرقم : ٤٧٠٨٩ / ٢١/١٢١

التاريخ : ٢٧ رمضان ١٤٢٦ هـ

٣٠ تشرين أول ٢٠٠٥ م

السادة بورصة عمان المحترمين

عمان

Q.R - 50 IB - 30 / 10 / 2005

تحية طيبة وبعد ،

أرفق لكم طيه البيانات المالية للبنك الإسلامي الأردني وتقرير

مراجع الحسابات للفترة المنتهية في ٣٠/٩/٢٠٠٥ .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،

المدير العام

نسخة إلى :

- الدائرة المالية

بسم الله الرحمن الرحيم  
أستأذنه  
التاريخ  
٢٠٠٥  
٢٠٠٥  
١١١١١١١١  
١١١١١١١١

ح/ع/ش  
٤٧٠٨٩

(3)

Phones 5666325 - 5677377  
Fax 5666326 - 5684755  
Telex : 21125 - 23993  
P.O.Box 926225 Amman 11190 Jordan  
Cable Address : Islambank

هاتف : ٥٦٦٦٣٢٥ - ٥٦٧٧٣٧٧  
فاكس : ٥٦٦٦٣٢٦ - ٥٦٨٤٧٥٥  
تلکس : ٢١١٢٥ - ٢٣٩٩٣  
ص.ب : عمان ٩٢٦٢٢٥ ١١١٩٠ الأردن  
العنوان البرقي : اسلامبنك

## تقرير مراجع الحسابات

254 05 04


السادة رئيس وأعضاء مجلس الادارة المحترمين  
شركة البنك الاسلامي المساهمة العامة المحدودة  
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العمومية المرحلية للبنك الاسلامي الاردني للتمويل والاستثمار كما في 30 ايلول 2005 وبيان الدخل وبيان التغيرات في حقوق المساهمين وبيان التدفقات النقدية للفترة المنتهية في 30 ايلول 2005 ، والتي تم اعدادها وفقاً لتعليمات البنك المركزي الاردني . ان هذه الاجراءات التي قمنا بها تشمل مراجعة بعض الحسابات وفقاً لتعليمات البنك المركزي الاردني ولا تشمل كافة الاجراءات وفقاً لمعايير المراجعة للمؤسسات المالية الاسلامية ، لذا فاننا لا نبدي رأياً في البيانات المالية المرفقة مأخوذة ككل .

لم يتم احتساب رسوم الجامعات الاردنية ورسوم البحث العلمي والتدريب المهني وصندوق دعم التعليم المهني والتدريب النقابي ومكافأة أعضاء مجلس الادارة كون هذه البيانات المالية تمثل بيانات مالية مرحلية .

استناداً الى اجراءات المراجعة التي قمنا بها ، لم يتبين لنا أية أمور جوهرية تجعلنا نعتقد أن البيانات المالية المرحلية لا تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية وفقاً لاحكام ومبادئ الشريعة الاسلامية حسبما تقرره الهيئة الشرعية للبنك ، وطبقاً لمعايير المحاسبة للمؤسسات المالية الاسلامية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الاسلامية .

عن ابراهيم العباسي وشركاه



د. ابراهيم محمد العباسي  
اجازة رقم 116 فئة / أ

عمان في 11 تشرين الاول 2005

- نسخة / السادة البنك المركزي الاردني المحترمين

البنك الإسلامي الأردني للتمويل والاستثمار

شركة مساهمة عامة محدودة

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

الميزانية العمومية كما في 30 أيلول 2005 و 31 كانون الأول 2004

بيان 1

	30 أيلول 2005	31 كانون الأول 2004
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني
الموجودات		
نقد وارصدة لدى بنوك مركزية	376,607,750	459,102,850
ارصدة وحسابات لدى البنوك والمؤسسات المصرفية	256,644,593	115,032,891
قروض حسنة	6,105,233	4,710,029
الذمم والتمويل والاستثمار		
ذمم بيع موزعة	388,259,331	319,407,995
تمويلات مشاركة	12,370,128	12,022,194
استثمارات سلعية لصالح حسابات الاستثمار المشترك	135,026,516	60,616,125
أوراق مالية - متاحة للبيع	45,153,599	36,999,166
استثمارات في شركات تابعة وحقبة	29,442,497	28,154,508
استثمارات في التاجير	10,129,985	2,836,050
استثمارات في عقارات	25,995,566	25,117,264
استثمارات في المحافظ الاستثمارية	40,000,000	32,696,000
استثمارات اخرى (سحقت بها لتاريخ الاستحقاق)	16,443,034	18,937,214
مجموع الذمم والتمويل والاستثمار	702,820,656	536,786,516
ينزل : صندوق مواجهة مخاطر الاستثمار	(29,227,161)	(23,996,224)
صافي الذمم التمويل والاستثمار	673,593,495	512,790,292
استثمارات البنك الذاتية	5,103,875	2,702,464
موجودات ثابتة بالصافي	11,628,168	12,398,998
موجودات اخرى	10,817,552	13,650,940
مجموع الموجودات	1,340,500,666	1,120,388,464
المطلوبات وحقوق أصحاب حسابات الاستثمار المشترك وحقوق المساهمين		
المطلوبات		
الحسابات الجارية للبنوك والمؤسسات المصرفية	113,938,725	4,103,694
حسابات العملاء الجارية وتحت الطلب (امانة)	345,138,735	285,203,431
تأمينات نقدية	11,717,759	12,935,333
مخصصات متنوعة	3,515,974	3,456,950
مطلوبات اخرى	4,515,409	3,121,357
مخصص ضريبة الدخل	4,744,498	1,325,844
مجموع المطلوبات	483,571,100	310,146,609
حسابات الاستثمار المطلقة للعملاء	764,467,022	735,366,207
احتياطي القيمة العادلة للاستثمار في العقارات	1,548,777	1,793,304
احتياطي القيمة العادلة للاستثمار في الاسهم	22,741,583	14,845,551
مجموع المطلوبات وحقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة	1,272,328,482	1,062,151,671
حقوق المساهمين		
رأس المال المكتتب به والمدفوع	40,000,000	40,000,000
احتياطي قانوني	9,312,325	9,312,325
احتياطي اختياري	2,575,212	2,575,212
احتياطيات اخرى	3,011,895	3,011,895
ارباح مقترح توزيعها على المساهمين	-	2,000,000
ارباح مدورة	1,337,361	1,337,361
ارباح الفترة	11,935,391	-
مجموع حقوق المساهمين	68,172,184	58,236,793
مجموع المطلوبات ، حسابات الاستثمار المطلقة	1,340,500,666	1,120,388,464
وحقوق المساهمين		
الاستثمارات المقيدة	71,536,454	79,900,450
سندات المقارضة	165,776,600	101,103,883

ان هذه البيانات المالية لا تتطلب الحصول على موافقة البنك المركزي الأردني عليها

تعتبر الايضاحات المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها

المدير العام  
البنك الإسلامي الأردني

رئيس مجلس الإدارة

www

**البنك الإسلامي الأردني للتمويل والاستثمار**  
شركة مساهمة عامة محدودة  
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية  
بيان الدخل للفترتين المنتهيتين في 30 أيلول 2005 و 2004

بيان ب

		30 أيلول 2005	30 أيلول 2004
	إيضاح	دينار أردني	دينار أردني
<b>الإيرادات</b>			
إيرادات ذمم البيوع	26	27,514,122	21,303,836
إيرادات التمويلات	27	170,502	167,553
إيرادات الاستثمارات	28	14,550,493	5,347,963
		<b>42,235,117</b>	<b>26,819,352</b>
ينزل : عائد أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة		(17,499,234)	(15,960,123)
حصة صندوق مواجهة مخاطر الاستثمار	13	(6,335,268)	(2,681,935)
		<b>18,400,615</b>	<b>8,177,294</b>
<b>الرصيد ويمثل :</b>			
<b>نصيب البنك من دخل الاستثمارات المطلقة</b>			
<b>بصفته مضاربا ورب مال</b>			
يضاف : إيرادات الخدمات المصرفية		6,178,580	3,583,994
دخل البنك من الاستثمارات الذاتية		177,026	71,414
نصيب البنك من دخل الاستثمارات المفيدة بصفته مضاربا	30	270,894	144,999
نصيب البنك من دخل المحافظ الاستثمارية (بندت المفارصة)			
بصفته مضاربا	31	1,746,572	528,611
إيرادات تشغيلية أخرى	32	1,842,677	1,510,714
<b>صافي الإيرادات التشغيلية</b>		<b>28,616,364</b>	<b>14,017,026</b>
<b>المصروفات</b>			
ينزل : نفقات الموظفين	33	7,690,601	6,794,906
مصاريف تشغيلية أخرى	34	3,194,390	3,043,701
استهلاكات واطفاءات	35	1,002,961	1,335,289
<b>مجموع المصروفات التشغيلية</b>		<b>11,887,952</b>	<b>11,173,896</b>
<b>صافي الدخل قبل الضريبة والرسوم</b>		<b>16,728,412</b>	<b>2,843,130</b>
مكاسب ( خسائر ) غير محففة في تفويم الاستثمارات		(48,523)	(124,753)
<b>صافي دخل الفترة قبل الضريبة</b>		<b>16,679,889</b>	<b>2,718,377</b>
ضريبة الدخل		(4,744,498)	-
<b>صافي الدخل بعد الضريبة</b>		<b>11,935,391</b>	<b>2,718,377</b>
		فلس/دينار	فلس/دينار
<b>الربح للسهم الواحد</b>	36	<b>0.298</b>	<b>0.068</b>

لم يتم احتساب رسوم الجامعات الأردنية ورسوم البحث العلمي والتدريب المهني وصندوق دعم التعليم المهني والتدريب التقني ومكافأة أعضاء مجلس الإدارة كون هذه البيانات المالية تمثل بيانات مالية مرحلية .

تعتبر الإيضاحات المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها

البنك الإسلامي الأردني للتمويل والاستثمار  
شركة مساهمة عامة محدودة  
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان التغيرات في حقوق المساهمين للفترة المنتهية في 30 أيلول 2005 و 31 كانون الأول 2004

(بيان ج)

	رأس المال المنفوع		الاحتياطي القانوني		الاحتياطي الاختياري		الاحتياطيات الأخرى		الأرباح المدورة		الأرباح مقترح توزيعها		المجموع	
	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني
الرصيد في 31 كانون الأول 2004	40,000,000		9,312,325	2,575,212	3,011,895	1,337,361	2,000,000	58,236,793						
أرباح الفترة	-		-	-	-	-	-	11,935,391						
أرباح موزعة	-		-	-	-	-	(2,000,000)	(2,000,000)						
الرصيد في 30 أيلول 2005	40,000,000		9,312,325	2,575,212	3,011,895	1,337,361	-	68,172,184						

تعتبر الأيضاحات المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها.

البنك الاسلامي الاردني للتمويل والاستثمار

شركة مساهمة عامة محدودة

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

بيان التدفقات النقدية للفترة المنتهيتين في 30 ايلول 2005 و 2004

بيان :

	30 ايلول 2005	30 ايلول 2004
ايضاح	دينار اردني	دينار اردني
<b>التدفق النقدي من عمليات التشغيل</b>		
صافي الدخل بعد الضريبة	11,935,391	2,718,377
<b>التعديلات :</b>		
استهلاكات واطفاءات	1,002,961	1,335,289
صندوق مواجهة مخاطر الاستثمار	6,335,268	2,681,935
( خسائر ) تقييم الاسهم الذاتية	48,523	124,753
تأثير اسعار الصرف على النقد وما في حكمه	(372,527)	(299,529)
	<b>18,949,616</b>	<b>6,560,825</b>
<b>(الزيادة) النقص في الموجودات</b>		
ذمم بيوع اجاة	(68,851,336)	(43,219,257)
تمويلات (مضاربة ومشاركة)	(347,934)	(510,414)
استثمارات في بضائع وسلع	(74,410,391)	(50,761,288)
أوراق مالية	(1,546,390)	(9,713,991)
استثمارات في التأجير	(7,293,935)	136,986
استثمارات في عقارات	(1,122,829)	288,031
استثمارات في المحافظ الاستثمارية	(7,304,000)	-
استثمارات اخرى	2,494,180	1,428,649
استثمارات البنك الذاتية	(2,449,934)	-
موجودات اخرى	2,825,389	(3,065,647)
قروض حسنة	(1,395,204)	(1,234,669)
<b>(الزيادة) النقص في المطلوبات</b>		
حسابات جارية وتحت الطلب (الأمانة)	59,935,304	32,925,628
تأمينات نقدية	(1,217,574)	(4,627,804)
مطالبات اخرى	1,394,052	15,518,132
مخصصات متنوعة	59,024	(331,221)
مخصص ضريبة دخل	4,744,498	-
حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة	29,100,815	65,545,404
صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل الضريبة	<b>(46,436,649)</b>	<b>8,939,364</b>
ضريبة الدخل المدفوعة	(2,430,176)	(1,679,211)
صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل	<b>(48,866,825)</b>	<b>7,260,153</b>
<b>التدفق النقدي من عمليات الاستثمار</b>		
شراء موجودات ثابتة	(224,131)	(189,967)
صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات الاستثمار	(224,131)	(189,967)
<b>التدفق النقدي من عمليات التمويل</b>		
ارباح موزعة على المساهمين	(2,000,000)	(2,000,000)
صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات الاستثمار	(2,000,000)	(2,000,000)
تأثير اسعار الصرف على النقد وما في حكمه	372,527	299,529
صافي الزيادة في النقد وما في حكمه	<b>(50,718,429)</b>	<b>5,369,715</b>
النقد وما في حكمه في بداية الفترة	37 570,032,047	493,383,033
النقد وما في حكمه في نهاية الفترة	37 519,313,618	498,752,748

تعتبر الايضاحات المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها

البنك الاسلامي الاردني للتمويل والاستثمار  
شركة مساهمة عامة محدودة  
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية  
بيان مصادر واستخدامات أموال صندوق القرض الحسن  
كما في 30 أيلول 2005 و 31 كانون الاول 2004

بيان هـ

	30 ايلول 2005	31 كانون الاول 2004
	دينار اردني	دينار اردني
الرصيد	4,710,029	4,982,435
يضاف : القروض الممنوحة خلال الفترة / السنة	6,609,132	5,583,300
ينزل : القروض المسددة خلال الفترة / السنة	(5,213,928)	(5,855,706)
رصيد نهاية الفترة / السنة	<u>6,105,233</u>	<u>4,710,029</u>
<b>مصادر أموال الصندوق</b>		
المخصص من الأموال الذاتية للبنك	6,302,787	5,321,971
المخصص من خارج البنك	306,345	261,329
مجموع المصادر خلال الفترة / السنة	<u>6,609,132</u>	<u>5,583,300</u>
<b>استخدامات أموال الصندوق</b>		
التعليم	605,623	821,935
العلاج	251,889	311,707
الزواج	354,749	421,398
اخرى *	5,396,871	4,028,260
مجموع الاستخدامات خلال الفترة / السنة	<u>6,609,132</u>	<u>5,583,300</u>
<b>* ان تفاصيل اخرى هي كما يلي :</b>		
سلف اجتماعية لموظفي البنك	1,228,174	760,320
الحسابات المكشوفة وقروض حسنة لأغراض اخرى	4,168,697	3,267,940
رصيد نهاية الفترة / السنة	<u>5,396,871</u>	<u>4,028,260</u>

تعتبر الايضاحات المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها

البنك الإسلامي للتمويل والاستثمار  
شركة مساهمة عامة محدودة  
عمان - الممنعة الأردنية الهاشمية

بيان التغيرات في الاستثمارات المعقّدة كما في 30 بلول 2005 و 31 كانون الأول 2004

(بيان و)

المجموع	الآخرى		المرابحات		العقارات		الاسهم		البيان
	30/9/2005	31/12/2004	30/9/2005	31/12/2004	30/9/2005	31/12/2004	30/9/2005	31/12/2004	
79,900,450	1,650,738	-	77,572,658	94,397,999	308,511	483,243	368,543	368,543	رصيد بداية الفترة/ السنة
60,048,749	1,450,136	1,326,176	58,618,613	51,009,110					الدعايات
(69,722,976)	(201,639)	(406,425)	(69,521,337)	(68,502,191)		(174,732)			سحوبات
1,581,125	221,929	769,460	1,359,196	832,237					الرباح الاستثمارية
(270,894)	(41,166)	(38,473)	(229,728)	(164,497)					خسر البنك بصفته مضاربا
71,536,454	3,059,998	1,650,738	67,799,402	77,572,658	308,511	308,511	368,543	368,543	رصيد نهاية الفترة/ السنة

تعتبر الايضاحات المرفقة جزءا من هذه البيانات المالية وتقرأ معها



البنك الإسلامي الأردني للتمويل والاستثمار  
شركة مساهمة عامة محدودة  
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان التغيرات في سندات المقارضة (المقيدة) كما في 30 بلول 2005 و 31 كانون اول 2004

(بيان ز)

المجموع	الرصدة نقدية		أخرى		المراجعات		المقارنات		الاسهم		البيان
	30/9/2005	31/12/2004	30/9/2005	31/12/2004	30/9/2005	31/12/2004	30/9/2005	31/12/2004	30/9/2005	31/12/2004	
101,103,883	88,429,181	17,218,324	2,308,966	1,855,011	45,936,929	43,613,335	14,087,900	16,969,516	22,468,529	8,792,995	صندوق بداية الفترة / السنة
160,392,334	92,444,377	43,404,038	759,148	2,316,995	6,668,247	2,165,970	2,591,977	16,161,827	49,330,390	28,395,487	د عات
(114,124,805)	(96,046,847)	(54,681,396)	(3,575,899)	(1,860,174)	(1,177,155)	(1,572,439)	(7,201,614)	(19,250,841)	(45,850,476)	(18,701,947)	حركات
8,132,847	5,578,488	-	455,457	22,262	1,928,663	2,406,994	443,473	268,716	5,405,254	2,880,516	ياح استثمارية
(1,746,572)	(1,667,849)	-	(97,311)	(5,128)	(392,715)	(676,881)	(95,238)	(81,318)	(1,160,807)	(898,522)	غير البنك بمصافاة مضمونا
12,318,911	12,360,593	12,360,593	1,303,691	-	8,739,401	-	1,851,581	-	424,238	-	ياح مقبوضة مقدما
165,776,600	101,103,883	18,301,559	1,153,552	2,308,966	61,603,369	45,936,929	11,678,079	14,087,900	28,617,128	20,468,529	مجموع
4,662,796	2,370,618	-	-	-	-	-	-	-	4,662,796	2,370,618	تخطيطي معن الازراج
53,299	-	-	-	-	53,299	-	-	-	-	-	ياح محافظ معلقة
5,064,893	-	-	-	-	5,064,893	-	-	-	-	-	ياح المحافظ حسب تاريخ الاستحقاق
1,940,201	1,372,672	-	-	-	1,940,201	1,372,672	-	-	-	-	خصص مخاطر الاستثمار
795,000	489,000	489,000	-	-	-	-	-	-	-	-	امبيات التقية
12,318,911	12,360,593	-	1,303,691	532,840	8,739,401	11,241,623	1,851,581	586,130	424,238	-	ياح مقبوضة مقدما
24,935,100	16,592,883	489,000	1,303,691	532,840	15,797,794	12,614,295	1,851,581	586,130	5,087,034	2,370,618	صندوق نهاية الفترة / السنة

تعتبر الأيضاحات المرفقة جزءا من هذه البيانات المالية وتقرأ معها

البنك الاسلامي الاردني للتمويل والاستثمار  
شركة مساهمة عامة محدودة  
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية  
قائمة سندات المقارضة (المحافظ الاستثمارية) واستثماراتها  
كما في 30 ايلول 2005 و 31 كانون الاول 2004

بيان ح

30 ايلول 2005 <u>دينار اردني</u>	31 كانون الاول 2004 <u>دينار اردني</u>	البيان / رقم الاصدار
141,736,500	85,000,000	رأس المال
40,000,000	32,696,000	رصيد المضارب
28.22%	38.47%	نسبة المضارب الى رأس المال
<b>قنوات الاستثمار</b>		
23,530,094	18,097,911	الأسهم
2,608,712	13,501,770	العقارات
7,067,648	1,776,126	الايجارة
44,624,976	31,636,614	المرايحات
1,180,599	1,686,020	بيع أراضي بالاقساط
62,724,471	18,301,559	السيولة
<b>141,736,500</b>	<b>85,000,000</b>	<b>المجموع</b>